

REFERANS MEKTUBUNUN AŐAĐIDAKİ YÖNLENDİRMELER TAKİP EDİLEREK TÜRKÇE VE FRANSTZCA İKİ AYRI NÜSHA HALİNDE FİRMA ANTETLİ KAĐIDINA DÜZENLENEREK İHRACAT UÇUŐLARI ÖNCESİNDE SÜRÜCÜLERE TESLİMİ SÜRÜCÜLERİN SORUNSUZ FRANSA ÜLKE GİRİŐLERİ ADINA ZORUNLUDUR .#

...../...../2020

İlgili Makama:

PASAPORT NUMARASI YAZILACAK pasaport numarasına ve **T.C. KİMLİK NUMARASI YAZILACAK** Türkiye Cumhuriyeti Kimlik Numarasına sahip olan **ŞOFÖR ADI SOYADI YAZILACAK** isimli kiŐi deniz lojistiği alanında çalışan bir tır őoförüdür.

Şoförün, **CEKİCİ PLAKASI YAZILACAK /DORSE PLAKASI YAZILACAK** plakalı aracı, **GG/AA/2020** tarihinde, Türkiye ve Fransa arasında karşılıklı RORO taşımacılığı hizmeti veren Danimarka merkezli **DFDS Denizcilik** Şirketinin **YUKLEME YAPILAN GEMİ ADI YAZILACAK** isimli gemisine yüklenerek **Fransa'nın Sete Limanı'na gönderilmiştir.**

Bu araç Őu anda Fransa'nın Sete Limanı'nda şoförüne teslim edilmeyi beklemektedir.

Sürücünün bu süreçte İstanbul'dan Marsilya'ya havayolu ile seyahat etmesi turistik bir amaçla olmayıp iki ülkeninde karşılıklı ticaretini etkileyen zorunlu ve ticari bir seyahattir.

Bu seyahat Fransa İŐ İşleri Bakanlığı tarafında Covid-19 süresince istisnalar arasında sayılmıştır.

Sürücü eke eklediği belgelerle taŐımacık hizmetini belgelemiştir.

Sürücü gemiyle Sete Limanı'na getirilen aracını teslim alarak Fransa ya da Fransa'ya sınır komşusu olan diğer Avrupa ülkelerine resmi taşımacılık hizmeti verecek, Türkiye'den sipariş edilen malları teslimat adreslerine ulaŐtıracaktır. Teslimat adresi ekte bulunan CMR (Convention Marchandises Routiers) adlı belgeden kontrol edilebilir.

Sürücünün taşımacılık hizmeti amacıyla ülke girişinin kabulünü rica ederiz.

Saygılarımızla,

#FİRMA KAŐESİ VURULUP İMZA YETKİLİSİ TARAFINDAN İMZALANACAKTIR.#

ÖRNEK DÜZENLENMİŞ TÜRKÇE REFERANS MEKTUBU. ANTETLİ KAĞIDA DÜZENLENMELİDİR.

23/08/2020

İlgili Makama:

U123456789 pasaport numarasına ve **12345678900** Türkiye Cumhuriyeti Kimlik Numarasına sahip olan **MEHMET AKSOY** deniz lojistiği alanında çalışan bir tır şofördür.

Şoförün, **34AXB123/34AXB124** plakalı aracı, **20/08/2020** tarihinde, **Türkiye** ve **Fransa** arasında karşılıklı **RORO** taşımacılığı hizmeti veren **Danimarka** merkezli **DFDS Denizcilik** şirketinin **MYRA SEAWAYS** isimli gemisine yüklenerek **Fransa'nın Sete Limanı'na gönderilmiştir.**

Bu araç şu anda Fransa'nın Sete Limanı'nda şoförüne teslim edilmeyi beklemektedir.

Sürücünün bu süreçte İstanbul'dan Marsilya'ya havayolu ile seyahat etmesi turistik bir amaçla olmayıp iki ülkeninde karşılıklı ticaretini etkileyen zorunlu ve ticari bir seyahattir. Sürücü Marsilya Havalimanı'ndan özel bir otobüs ile alınarak Sete Limanı'na götürülecektir.

Bu seyahat Fransa İç İşleri Bakanlığı tarafından Covid-19 süresince istisnalar arasında sayılmıştır.

Sürücü eke eklediği belgelerle taşımacılık hizmetini belgelemiştir.

Sürücü gemiyle Sete Limanı'na getirilen aracını teslim alarak Fransa ya da teslimat adresine göre Fransa'ya sınır komşusu olan diğer Avrupa ülkelerine resmi taşımacılık hizmeti verecek, Türkiye'den sipariş edilen malları teslimat adreslerine ulaştırarak sonrasında ülkesine geri dönecektir. Teslimat adresi ekte bulunan CMR (Convention Marchandises Routiers) adlı belgeden kontrol edilebilir.

Sürücünün taşımacılık hizmeti amacıyla Fransa ülke girişinin kabulünü rica ederiz.

Saygılarımızla,

A l'attention de la Police aux frontières Française :

Monsieur, **PASAPORTTA YER ALDIĞI HALİYLE ŞOFÖR ADI SOYADI YAZILACAK** (numéro de passeport **PASAPORT NUMARASI YAZILACAK**/ numéro de carte d'identité turque **T.C. KIMLIK NUMARASI YAZILACAK**) est un chauffeur poids lourd qui travaille dans la logistique maritime, et qui doit aller par voie aérienne d'Istanbul à Marseille non pas pour un motif touristique mais pour raison professionnelle dans le cadre d'échanges commerciaux maritimes entre la France et la Turquie.

Son véhicule (plaque : **ÇEKİCİ PLAKASI YAZILACAKTIR/ DORSE PLAKASI YAZILACAK**) a embarqué le **YALOVA'DAN YÜKLEME TARİHİ YAZILACAK** sur le navire **YÜKLEME YAPILAN GEMİ ADI YAZILACAK** de la compagnie maritime danoise DFDS, qui transporte des poids lourds de Yalova, en Turquie, à destination du port de Sète en France.

Le véhicule est actuellement en attente sur le port de Sète et doit être remis au chauffeur.

Son voyage est considéré comme une exception approuvée par le ministère de l'intérieur Français, compte tenu du contexte de la Pandémie du Covid-19.

Les documents de transport accompagnent cette lettre.

Le chauffeur prendra donc un bus privé qui l'amènera de l'aéroport de Marseille au Port de Sète, où il prendra la remorque qui a été débarquée du navire pour aller la livrer vers la France ou l'Europe. Une fois la marchandise livrée à destination, le chauffeur rentrera en Turquie. La destination de la marchandise et les lieux de déchargements pourront être contrôlés sur la CMR (Lettre de voiture) qui se trouve dans les documents joints.

Nous vous prions donc de bien vouloir accepter l'entrée de ce chauffeur sur le territoire français.

Cordialement,

**ÖRNEK DÜZENLENMİŞ FRANSIZCA REFERANS MEKTUBU . ANTETLİ KAĞIDA
DÜZENLENMELİDİR.**

A l'attention de la Police aux frontières Française :

Monsieur, **MEHMET AKSOY,**

(numéro de passeport **U123456789** numéro de carte d'identité **12345678900**) est un chauffeur poids lourd qui travaille dans la logistique maritime, et qui doit aller par voie aérienne d'Istanbul à Marseille non pas pour un motif touristique mais pour raison professionnelle dans le cadre d'échanges commerciaux maritimes entre la France et la Turquie.

Son véhicule (plaque : **34AXB123/34AXB124**) a embarqué le **20/08/2020 sur le navire MYRA SEAWAYS de la compagnie maritime danoise DFDS, qui transporte des poids lourds de Yalova, en Turquie, à destination du port de Sète en France.**

Le véhicule est actuellement en attente sur le port de Sète et doit être remis au chauffeur.

Son voyage est considéré comme une exception approuvée par le ministère de l'intérieur Français, compte tenu du contexte de la Pandémie du Covid-19.

Les documents de transport accompagnent cette lettre.

Le chauffeur prendra donc un bus privé qui l'amènera de l'aéroport de Marseille au Port de Sète, où il prendra la remorque qui a été débarquée du navire pour aller la livrer vers la France ou l'Europe. Une fois la marchandise livrée à destination, le chauffeur rentrera en Turquie. La destination de la marchandise et les lieux de déchargements pourront être contrôlés sur la CMR (Lettre de voiture) qui se trouve dans les documents joints.

Nous vous prions donc de bien vouloir accepter l'entrée de ce chauffeur sur le territoire Français.

Cordialement,